

All. 2

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETA'
(articolo 47 decreto del Presidente della Repubblica. 28 dicembre 2000, n. 445)

Il sottoscritto **Carlo Zoli**

nato a [REDACTED]

ai fini dell'esecuzione dell'incarico avente ad oggetto la seguente prestazione:

incarico professionale di consulenza "Terminologia per indice inverso VoLF"

consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'articolo 76 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445 del 2000, sotto la propria personale responsabilità

DICHIARA

1. **X** ai sensi della legge 6 novembre 2012, n. 190 (*Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione*) ed ai sensi del D. Lgs. 8 aprile 2013, n. 39 (*Disposizioni in materia di inconfiribilità e incompatibilità di incarichi*) e della l.p. 30 maggio 2014, n. 4 (*Disposizioni riguardanti gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni*) l'inesistenza di conflitti di interesse ai sensi del Piano di prevenzione della corruzione 2017-2019 dell'Istituto Culturale ladino, conformandosi altresì al disposto del Codice di comportamento dei dipendenti della Provincia Autonoma di Trento approvato con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1217 del 18 luglio 2014;

DICHIARA ALTRESÌ

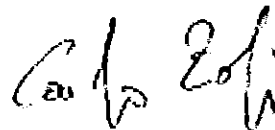
2. **X** di **NON** essere incaricato di svolgere per l'Istituto Culturale Ladino una prestazione di natura ispettiva o compiti di direzione lavori, di collaudo e di coordinamento della sicurezza.

DICHIARA INFINE

3. **X** di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, che i dati raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

Firenze, 08/11/2017

FIRMA DELL'INTERESSATO



Ai sensi dell'articolo 38 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445 del 2000, la presente dichiarazione è stata sottoscritta e presentata unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore.

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA
(art. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445)

Con la presente io sottoscritto Carlo Zoli nato a [REDACTED]

Cod. [REDACTED]

(solo per le persone giuridiche) legale rappresentante della Smallcodes s.r.l.
codice fiscale/partita I.V.A 06119430483 con sede in Firenze

consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, nonché della decadenza dai benefici conseguenti al provvedimento eventualmente emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, qualora dal controllo effettuato emerga la non veridicità del contenuto di taluna delle dichiarazioni rese

DICHIARO

che nei miei confronti non ricorre alcuna delle ipotesi di incompatibilità previste dagli articoli 39 septies, comma 3 e 39 novies della legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 e ss.mm., nonché dall'art. 53 bis della legge provinciale 3 aprile 1997, n. 7, ed in particolare:

- a) di non essere collocato in quiescenza;
- b) che non ho in corso un rapporto di lavoro dipendente presso l'Istituto Culturale Ladino;
- c) che non sono mai stato dipendente dell'Istituto Culturale Ladino;
- d) che non sono in conflitto di interesse con l'Istituto Culturale Ladino;
- e) che non sono parente o affine entro il terzo grado di membri del Consiglio di Amministrazione o del soggetto competente ad affidare l'incarico;
- f) che non sono componente di comitati e organismi collegiali che svolgono compiti rientranti nell'incarico che mi si intende affidare;
- g) che sono rappresentante legale di società che negli ultimi dodici mesi ha ricevuto incarichi dall'Istituto Culturale Ladino; (indicare la ragione o la denominazione "Sviluppo piattaforma LinMiTEch")
- h) di non essere titolare di cariche presso ente di diritto privato o regolato o finanziato dalla pubblica amministrazione
- i) di non svolgere attività professionale

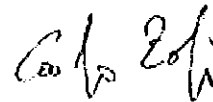
Relativamente alla società di cui ho rappresentanza legale, dichiaro:

che la stessa non è in conflitto di interessi con l'Istituto Culturale Ladino;

In fede

Firma

Luogo e data
Firenze, 08/11/2017



Ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, la presente dichiarazione è stata:

- sottoscritta, previa identificazione del richiedente, in presenza del dipendente addetto _____
- sottoscritta e presentata unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore

Dichiarazione resa ai sensi dell'art. 15, comma 1, lett A) del D.Lgs. n. 33/2013 e
degli artt. 46 e 47 DPR 445/2000
(barrare e compilare la voce che interessa)

Il sottoscritto Carlo Zoli

in relazione all'incarico professionale di consulenza "Terminologia per indice Inverso VoLF" consapevole della responsabilità penale cui può andare incontro in caso di dichiarazione mendace, ai sensi dell'art. 76 del DPR 445/2000

DICHIARA

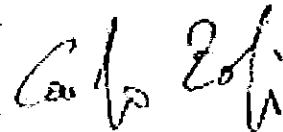
Relativamente a quanto disposto dal D.Lgs. n. 33/2013, art. 15, comma 1, lett. C):

di non svolgere incarichi o di non avere la titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione;

Il sottoscritto si impegna a comunicare eventuali variazioni intervenute nel corso del rapporto con l'Istituto Culturale Ladino

Firenze, 08/11/2017

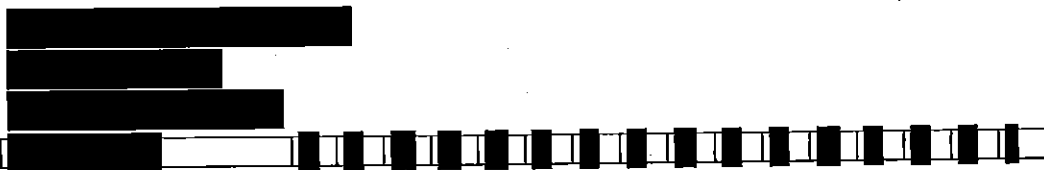
Il dichiarante



DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE E DI ATTO NOTORIO

(ai sensi dell'art.46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n.445)

Il sottoscritto **Zoli Carlo**



in qualità di legale rappresentante dell'Impresa Smallcodes s.r.l.

con sede legale in Firenze (FI)

via del Campuccio 88, 50125

Codice fiscale	0	6	1	1	9	4	3	0	4	8	3								
----------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

PARTITA I.V.A. nr. 06119430483

consapevole delle sanzioni penali previste nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'articolo 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, nonché della decadenza dai benefici conseguenti al provvedimento eventualmente emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, qualora dal controllo effettuato emerga la non veridicità del contenuto di taluna delle dichiarazioni rese (art. 75 DPR 28 dicembre 2000, n. 445)

dichiara

ai sensi dell'art. 46, comma 1, lett. p), del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445, relativamente alla fornitura/servizio avente ad oggetto **"Consulenza specialistica formazione insegnanti"**;

- ✓ di essere il legale rappresentante della Ditta Smallcodes s.r.l., con sede legale in Firenze via del Campuccio 88 codice fiscale 06119430483 P.IVA 06119430483
- ✓ di essere in possesso dei requisiti di idoneità tecnico professionale di cui all'art. 26 del D. lgs 81/2008
- ✓ di non incorrere in nessuna delle cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016;
- ✓ che non esiste nessuna delle cause di esclusione di cui al comma 1 dell'art. 80 del D.Lgs. 50/2016 nei confronti dei seguenti soggetti (specificare nome, cognome, luogo e data di nascita, codice fiscale del titolare o del direttore tecnico, se si tratta di impresa individuale; di un socio o del direttore tecnico, se si tratta di società in nome collettivo; dei soci accomandatari o del direttore tecnico, se si tratta di società in accomandita semplice; dei membri del consiglio di amministrazione cui sia stata conferita la legale rappresentanza, di direzione o di vigilanza o dei soggetti muniti di poteri di rappresentanza, di direzione o di controllo, del direttore tecnico o del socio unico persona fisica, ovvero del socio di maggioranza in caso di società con meno di quattro soci, se si tratta di altro tipo di società o consorzio)

qualifica	Cognome, nome	Luogo, data nascita	Codice fiscale
Amm.re unco	Zoli, Carlo	[REDACTED]	[REDACTED]

- ✓ che la Ditta è iscritta alla C.C.I.A.A., n. iscrizione 06119430483

- ✓ che la Ditta è in regola con le norme di cui alla legge n. 68 dd. 12.03.99 relativa al diritto al lavoro dei disabili:
che la predetta Impresa è esente dagli obblighi di cui all'art. 17 della Legge 12 marzo 1999, n. 68 ("Norme per il diritto al lavoro dei disabili"), in quanto avente un numero di dipendenti inferiore a 15 (quindici).

- ✓ che la Ditta è in regola con gli obblighi contributivi INPS e INAIL di cui al D.L. 210/2002 Conv. Legge 266/2002. ("Emersione lavoro sommerso")
A tal proposito elenca tutte le posizioni assicurative e contributive esistenti in capo alla Ditta:
 - INAIL codice ditta: 14827174/49
 - INAIL posizione assicurativa territoriale: 21300 - FIRENZE
 - INPS matricola azienda: 3024409387
 - INPS sede competente: 3000 - FIRENZEDichiara inoltre:
 - CCNL applicato: industria
 - Dimensione azienda: 4 (numero dipendenti)
 - Sede operativa della ditta: Via del Campuccio, 88, Firenze

- ✓ che la Ditta si obbliga ad applicare a favore dei lavoratori impiegati e se Cooperative anche verso i soci, condizioni normative e retributive non inferiori a quelle risultanti dai contratti collettivi di lavoro vigenti nel settore.

dichiara inoltre

1. che non sussistono eventuali conflitti di interesse, ai sensi del Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione dell'Istituto Culturale Ladino e che la Ditta si impegna a svolgere il monitoraggio delle relazioni personali che possono comportare conflitto di interessi nei confronti del proprio personale, al fine di verificare il rispetto del dovere di astensione per conflitto di interesse"

2. che la Ditta, a pena di nullità assoluta del presente contratto, assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 13 agosto 2010, n. 136 e si impegna a consegnare all'amministrazione i contratti sottoscritti con subappaltatori o sub-contraenti o quella parte di contratto in stralcio che riguarda la tracciabilità dei flussi finanziari.

3. che, la Ditta si impegna, ai sensi dell'art. 2 del Codice di comportamento approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 1217 di data 18 luglio 2014 ad osservare e a far osservare ai propri collaboratori a qualsiasi titolo, per quanto compatibili con il ruolo e l'attività svolta, gli obblighi di condotta prevista dal Codice di Comportamento stesso e a trasmettere copia dello stesso ai propri collaboratori a qualsiasi titolo. A tal fine dichiara che l'Amministrazione gli ha trasmesso, ai sensi

dell'art. 18 del Codice di comportamento sopra richiamato, copia del Codice stesso e dichiara di averne preso completa e piena conoscenza. La Ditta si impegna a trasmettere copia dello stesso ai propri collaboratori a qualsiasi titolo.

4. che, con la presentazione dell'offerta, la Ditta accetta la seguente clausola espressa di risoluzione del contratto che verrà stipulato per scambio di corrispondenza:" - l'Amministrazione, accertata la compatibilità dell'obbligo violato con la tipologia del rapporto instaurato, contesta, per iscritto, le presunte violazioni degli obblighi previsti dal Codice di comportamento ed assegna un termine non superiore a dieci giorni per la presentazione di eventuali osservazioni e giustificazioni;- l'Amministrazione, esaminate le eventuali osservazioni/giustificazioni formulate, ovvero in assenza delle medesime, dispone, se del caso, la risoluzione del contratto, fatto salvo il risarcimento di tutti i danni subiti".

Luogo e data

Firenze, 06/04/2017

Per la Ditta
Il Legale Rappresentante

 **smallcodes s.r.l.**
Via del Campicello, 118
50125 Firenze FI
P.IVA 06119430483

Dichiaro inoltre di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui al D.Lgs. 196/2003, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

Luogo e data

Firenze, 06/04/2017

Per la Ditta
Il Legale Rappresentante

 **smallcodes s.r.l.**
Via del Campicello, 118
50125 Firenze FI
P.IVA 06119430483

Ai sensi dell'articolo 38 del D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000, la presente dichiarazione è stata:

- sottoscritta e presentata unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore

CURRICULUM AZIENDALE

Smallcodes Technology

Smallcodes è l'unico ente italiano che si occupa a livello industriale di ingegneria linguistica e lessicografia (in generale di informatica umanistica) per le lingue regionali e minoritarie. Inoltre, si dedica parallelamente alla lessicografia anche agli studi dialettologici e alla linguistica storica, ai progetti culturali e museali on-line. Nel suo settore di nicchia è uno dei centri di ricerca e sviluppo più importanti d'Europa.

Il cuore del sistema Smallcodes, da un punto di vista molto tecnico, si compone di quattro moduli integrati tra loro:

- Lessicografia e dialettologia computazionale, con un'attenzione particolare alla variazione diatopica, diastratica, diacronica, e alle lingue "meno usate" e "non standardizzate"
- Lessicografia e dialettologia settoriale, per la creazione di dizionari tematici, specialistici, terminologici multilingui
- Strumenti di aiuto alla scrittura (correzione ortografica e grammaticale), con caratteristiche uniche nell'individuare i *pattern* di errore dovuti al *background* dialettale degli scriventi e alle interferenze tra il codice maggioritario - lingua tetto e la lingua minoritaria / dialetto
- Strumenti di analisi e spoglio di corpus per analisi statistiche, stilistiche, per il lavoro di lessicografia, neologia e terminologia tecnica

Smallcodes ha costruito inoltre una piattaforma audio/web-TV specializzata nell'archiviazione di testi, audio e video collegati tra loro nell'ambito del recupero della memoria storica delle comunità e dei progetti multimediali, museali, espositivi. Nell'ambito di questa piattaforma, Smallcodes ha sviluppato negli anni una esperienza unica nella costruzione di web-tv con audio e video sottotitolati, con strutture e funzionalità appositamente studiate per le lingue minoritarie.

La Tecnologia Smallcodes ha come obiettivo quello di colmare il divario che spesso si osserva tra l'alta qualità della ricerca (linguistica e successivamente biomedica) di ambito accademico e le corrispondenti realizzazioni di applicazioni software e di banche-dati le quali, spesso, sono impostate senza rispettare adeguati standard industriali di qualità, riusabilità, interoperabilità, manutenibilità del software.

Si propone, secondo la filosofia del codice aperto, di rappresentare uno standard di livello internazionale nelle applicazioni di dialettologia computazionale e di diventare un formato il più possibile universale di interscambio e confrontabilità dei dati linguistici. Smallcodes ha in questo momento diversi progetti attivi, per grandi banche dati dei dialetti ladini, cimbri, mocheni, sardi, walser, occitani, trentini, lombardi della Svizzera Italiana etc. Smallcodes è stata finanziata da numerosi enti di ricerca e enti pubblici tra cui l'Istituto di Dialettologia ed Etnografia della Svizzera Italiana.

Affianca Smallcodes Technology la Fondazione Smallcodes/TalenT, con sede in Finlandia, senza fini di lucro, che si propone finanziare e sviluppare progetti per colmare il digital divide nel sud del mondo, con la convinzione che le tecnologie digitali siano una grande occasione per la ricerca, il mantenimento e la promozione della diversità linguistica e culturale.



Nel 2016 Smallcodes fonda, insieme al dipartimento NeuroFarba dell'Università di Firenze il laboratorio congiunto Scarablab MI SCRIVI DUE COSE TU?

Dizionari online

Dizionario del Ladino Fassano (DILF)
<http://dilf.ladintal.it/>

Banca Dac Lessicala Ladina - Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn
<http://blad.ladintal.it/applications/dictionary/siteHistoric/index.jsp>

Dizionario del Ladino Standard (DLS)
<http://dls.ladintal.it/>

Dizionario del Ladino Gardenese
<http://forniita.ladinternet.it/>

Dizionario dialettale della lingua occitana e delle sue varianti locali
<http://diccionaroc.chambradoc.it/applications/dictionary/index.jsp>

Ⓞ **Dizionario dialettale della lingua francoprovenzale nelle sue varianti locali**
<http://tresorfrp.chambradoc.it/applications/dictionary/index.jsp>

Ⓞ **Lessico della Svizzera Italiana**
<http://lsi.ti-edu.ch/lsi/applications/dictionary/index.jsp>

Ⓞ **Lessico DI BASE (koinè) della Svizzera Italiana**
<http://lsi.ti-edu.ch/dicsi/applications/dictionary/index.jsp>

Ⓞ **Dizionario multilingue della lingua Rromani**
<http://lavustik.red-rrom.eu/>

Ditzionariu Sardu de su Tempus Nostru - Papiros / Diego Corraïne
<http://ditzionariu.tempusnostru.it/home.page>

Zimbarbort: Dizionario Cimbri - Ita - Cimbri - Kulturinstitut Lusèrn
<http://www.zimbarbort.it/applications/dictionary/siteCimbri/index.jsp>

Toponomastica Tradizionale delle Valli Occitane e Francoprovenzali del Piemonte
<http://toponimi.chambradoc.it/applications/dictionary/siteToponymChambra/index.jsp>

Toponomastica Tradizionale della Valle dei Mòcheni - Bersntoler Kulturinstitut
<http://pourt.bose.smallcodes.org/applications/dictionary/siteToponym/index.jsp>

Plodar Berterpuich - Vocabolario sappadino - ita - deu - Comune di Sappada
<http://sappada.smallcodes.org/applications/dictionary/sitePlodar/index.jsp>





Correttori Ortografici

CROS: Correttore Ortografico Sardo - Regione Autonoma della Sardegna

<http://www.sardegna.cultura.it/cds/cros-lsc/applications/dictionary/spellchecker/index.jsp>

TALL COLD: Correttore Ortografico Ladino - Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn

http://cold.ladintal.it/applications/dictionary/siteCOLD/index.jsp?_VP_V_ID=17848297

SCL: Sistema di Correzione Ladino - Istitut Ladin Micurà de Rù

<http://scl.ladinternet.it/>

Correttore Cimbri - Kulturinstitut Lusérn

<http://zimbarbort.smallcodes.org/applications/dictionary/spellchecker/index.jsp>

Biblioteche e archivi digitali digitali

VLL: Corpus del ladino letterario - Università di Bolzano

http://vll.ladintal.it/applications/textanalysis/sitebolzano/index_ladin.jsp?_VP_V_ID=855937

TALL CorpusLad: Archivio generale di testi ladini - Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn

<http://corpuslad.ladintal.it/>

Tresòr de lenga - Archivio generale di testi occitani e franco-provenzali, archivio video e audio

<http://www.chambradoc.it/tresorDeLenga.page>

Sviluppo SW custom

Smallcodes ha ereditato anche parte del ramo d'azienda di Open Lab dedicato allo sviluppo di soluzioni *custom* alle aziende. Il lavoro di Smallcodes, come quello di Open lab si caratterizza per l'elevato standard tecnologico e per l'originalità delle soluzioni proposte, garantendo risposte estremamente efficaci per le più evolute esigenze di gestione e di *brand development*.

Lo staff direzionale è tutto composto di persone con almeno 10 anni di esperienza in campo web. Vale a dire, la totalità della proprietà aziendale è professionista ai massimi livelli nel settore del software del web fin dai primi mesi di esistenza del web stesso; sono state seguite tutte le evoluzioni tecnologiche. La scelta strategica in atto è per la tecnologia Java, i formati aperti, e, dove possibile, la libera distribuzione dei codici-sorgente.

Principali clienti:

- Comune di Firenze
- Regione Toscana
- Università di Firenze

Cronologia committenze principali Cronologia committenze principali Anno 2017

Cliente/committente: Dipartimento NeuroFarba

- PHARMALERT
- NO-PROFIT

Cliente/committente: ASL

- COLPI DI CALORE

Anno 2016

Cliente/committente: Istituto Culturale Ladino "majon di fascegn"

- Sviluppo dell'audio-video-mediateca ladina, con materiale didattico, ebook, archivio sonoro e di immagini di documenti etno-linguistici

Comune di Firenze

- Sistema elettorale RiCe per la gestione completa dei seggi, dello spoglio e di ogni fase del processo di voto

Anno 2015

Cliente/committente: Associazione "LinMiTech"

- Sviluppo interfaccia "responsive" per le applicazioni LadinTal, ad uso di tutti gli associati

Anno 2014

Cliente/committente: Chambradoc

- Implementazione del **dizionario multi-dialettale occitano**, con la immissione nella parte di back-end delle seguenti banche dati (cartacee o digitali): Dizionario Italiano-Occitano (normalizzato), Lou Saber: Dizionario di Bellino, Parole di neve e di ghiaccio: dizionario occitano delle Olimpiadi Invernali, Dizionario dell'Alta Val Po, Dizionario Occitano: Robilante – Roccavione, Vernantin: dizionario di Vernante, Piccolo glossario di Limone Piemonte, Dizionario di peveragno, Boves e Chiusa Pesio, Dizionario Entracchese.
(<http://dicionaroc.chambradoc.it/applications/dictionary/index.jsp>)
- Implementazione del **dizionario multi-dialettale francoprovenzale**, con la immissione nella parte di back-end delle seguenti banche dati (cartacee o digitali): Dizionario Giaglione, Dizionario ceresolese, banca dati delle parole di Usseglio, banca dati delle parole di di Mattie
(<http://tresorfrp.chambradoc.it/applications/dictionary/index.jsp>)
- Realizzazione della versione digitale (web e applicazione per smartphone e iPad) del **Memory d'Òc** (gioco didattico con quattro mazzi di carte diversi per l'insegnamento di occitano e inglese nelle scuole): <http://www.chambradoc.it/memorydoc/>
- Realizzazione della versione digitale (e-book, audiolibro e web con sistema di auto-lettura sincronizzata con il testo) dei seguenti libri: **Ésse soun mèttre**, di Renato Sibille e **Lou bralh de peclo dou Mounsen** di Marco Rey, **Contes dal dedins** a cura di Peyre Anghilante
- Implementazione di struttura, grafica e contenuti della **postazione multimediale del Museo di Realdo (IM)** con la creazione di un percorso sul territorio e uno su storia e tradizioni.

- Sviluppo di una nuova funzionalità per la gestione della **newsletter**, con le seguenti caratteristiche: gestione automatizzata di sottoscrizioni e cancellazioni, gestione di messaggi non recapitati, automatizzazione dell'invio in differita a seconda dei limiti del server di posta in uscita.

Cliente/committente: INALCO Paris (prof. Marcel Courthiade)

- **Sviluppo e ampliamento portale Red-Rrom** dedicato alla lingua e alla cultura Rromani (<http://red-rrom.eu/home.page>) in particolare:
 - a) nelle sezioni di storia e letteratura sviluppo della modalità di visualizzazione di video con sottotitolazione nelle quattro varianti di romani e cambio al volo di sottotitolo con la funzionalità "videoalong";
 - b) sviluppo di dodici tipologie diverse di esercizi linguistici interattivi;
 - c) adattamento del software di consultazione "dialectobàza" alle esigenze scientifiche di Red-Rrom
 - d) creazione di una griglia di archiviazione per l'organizzazione dei materiali editoriali del sito.
- **Popolamento della banca dati elettronica** del Dizionario multilingue della lingua Rromani con l'importazione automatica di lemmi, polirematiche, link tra sensi e tra lemmi-
- **Sviluppo di funzionalità lessicografiche specifiche** per la lingua romani, quali:
 - a) introduzione del concetto di diasinonimia (intersezioni di varianti locali) all'interno dell'ambito dei rimandi tra monotematiche e polirematiche;
 - b) sviluppo di una gestione separata per la morfologia delle singole varianti locali;
 - c) adattamento del sistema all'ordine alfabetico romani;
 - d) gestione di interfaccia di back office per immagini e informazioni di contorno, motore di ricerca ad hoc per i lemmi enciclopedici
 - e) web-service per collegamento ad applicazioni esterne
 - Sviluppo e impaginazione di un **front end** personalizzato multilingue con la possibilità di visualizzare una lingua per volta: <http://lavustik.red-rrom.eu/>

Cliente/committente: LEM – Langues d'Europe et de la Méditerranée

- Ampliamento delle funzionalità del portale Lem dedicato alle culture di minoranza in Europa, con lo sviluppo di una scheda tipo per la presentazione delle singole lingue (dati essenziali quali codificazione, famigli linguistica, stato di vitalità, alfabeto, normalizzazione etc. più una sezione enciclopedica di storia e cultura): <http://portal-lem.com/fr/>. Sviluppo di una sezione specifica per lo studio della lingua romani.

Cliente/committente: Istituto Cimbri di Luserna

- Sviluppo del **front end** di **Zimbrabort** - Dizionario del Cimbri di Luserna: <http://zimbarbort.it/>. In particolare, implementazione della sezione dedicata alla **lettura di lemmi e frasi**.
- Impaginazione e progettazione grafica del **dizionario cartaceo**
- Realizzazione della versione digitale sotto forma di e-book (**booklet**) con auto-lettura sincronizzata della traduzione in cimbri "Tönle Bintarn" di Andrea Nicolussi: <http://tonlebinarn.smallcodes.com/>

Cliente/committente: Istituto Culturale Mòcheno

- Sviluppo del **front end** del dizionario dell'Istituto Culturale Mòcheno: <http://kib.ladinternet.it/> con l'aggiornamento dell'applicazione all'ultima versione (si vedano descrizioni precedenti per le funzionalità aggiuntive sviluppate nel sistema di front end)

Cliente/committente: Istitut Ladin Micurà de Rù

- Sviluppo del **front end** del **Dizioner Ladin de Gherdëina-Talian**: <http://fornijita.ladinternet.it/>

con l'aggiornamento dell'applicazione all'ultima versione (si vedano descrizioni precedenti per le funzionalità aggiuntive sviluppate nel sistema di front end) e in particolare con lo sviluppo della funzionalità enciclopedica (scheda del lemma con immagine e galleria di immagini)

Cliente/committente: Casa Editrice Papiros

- Sviluppo del front end del **Dizionario sardu de su Tempus Nostru**: <http://dizionario.tempusnostru.it/> con l'aggiornamento dell'applicazione all'ultima versione (si vedano descrizioni precedenti per le funzionalità aggiuntive sviluppate nel sistema di front end) e in particolare con lo studio di una funzione per la raccolta fondi online ("adota paràula").

Cliente/committente: prof. J.-L. Léonard (IUF Paris)

- Realizzazione del sito di presentazione dell'attività accademica di prof. Jean Léonard Léonard nell'ambito del progetto MamP (Meso-american morphoPhonology): <http://jll.smallcodes.com/home.page>

Cliente/committente: Maurizio Gnerre, Flavia Cuturi (UniOr Napoli)

- Implementazione dell'atlante digitale toponomastico della lingua Huave dello stato di Oaxaca – Messico, con sovrapposizione della toponomastica tradizionale a ogni singolo livello di zoom della mappa (tecnologia *Maperitive*), con diverso grado di dettaglio a ogni livello.

Anno 2013

Cliente/committente: Chambradoc

- Sistema web per la creazione del primo dizionario multi-dialettale occitano con le varianti locali; formazione e assistenza a esperti linguistici (<http://diccionaroc.chambradoc.it/applications/dictionary/index.jsp>)
- Sistema web per la creazione del primo dizionario multi-dialettale francoprovenzale con le varianti locali; formazione e assistenza a esperti linguistici
- Realizzazione grafica per il portale www.chambradoc.it di nuove funzionalità: forum per insegnanti e studenti nella pagina dedicata all'insegnamento online e utilizzo del sistema di commenti ad articoli e notizie
- Sviluppo e redazione delle prime tre edizioni del primo free-press della lingua occitana "Nòvas"

Cliente/committente: Comune di Rabbi

- Realizzazione grafica e impaginazione del primo dizionario dialettale della lingua di Rabbi (TN) e sua importazione online

Cliente/committente: INALCO Paris (prof. Marcel Courthiade)

- Sviluppo e ampliamento portale Red-Rrom dedicato alla lingua e alla cultura Rromani (in particolare, nelle sezioni di storia e letteratura creazione della modalità di consultazione nelle quattro macro-varianti dialettali e lettura sincronizzata del testo con funzionalità innovativa "readalong"; nella sezione didattica sviluppo di esercizi interattivi con l'utilizzo di carte geografiche per l'individuazione di isoglosse) (<http://red-rrom.eu/home.page>)

Cliente/committente: Comitato Unitario Isole Linguistiche Germanofone

- Impaginazione e progettazione grafica del libro di fiabe "S'is a vòrt, l'onga zait hinter"

Anno 2012

Cliente/committente: proff. J.-L. Léonard (IUF Paris) Maurizio Gnerre, Flavia Cuturi (UniOr Napoli)

- Responsabile tecnico della ricerca di campo toponomastica e morfologia huave (http://it.wikipedia.org/wiki/Lingua_huave) - Oaxaca - Messico

Cliente/committente: INALCO Paris (prof. Marcel Courthiade)

- Prima importazione del vocabolario generale della lingua Rromani da e verso 10 lingue nazionali europee (ingl, fra, ted, spa, rus, ukr, bulg, gre, rom, srb-hrv)

Cliente/committente: Chubri (Academie de la Langue Gallo de l'Haute Bretagne)

- Sistema web per la archiviazione e la georeferenziazione di toponomastica tradizionale per la lingua gallo (http://it.wikipedia.org/wiki/Gallo_%28lingua%29)

Cliente/committente: Chambra d'Òc

- Sistema web per la archiviazione e la georeferenziazione di toponomastica tradizionale per la lingua francoprovenzale e occitana del Piemonte

Cliente/committente: Comitato Unitario Isole Linguistiche Germanofone

- Realizzazione del primo cartone animato doppiato in 8 varietà germaniche d'Italia, tra cui, Walser (<http://it.wikipedia.org/wiki/Walser>), Saurano (<http://it.wikipedia.org/wiki/Sauris>), Cimbro XIII Comuni (http://it.wikipedia.org/wiki/Lingua_cimbra) *Pimpa – Una giornata speciale*

Cliente/committente: Regione Autonoma della Sardegna

- Primo correttore ortografico della lingua sarda e delle sue varianti:
<http://cros.smallcodes.org/applications/dictionary/security/login.jsp>

Cliente/committente: Provincia di Torino

- Cartografia Provincia di Torino "Atlante delle Minoranze Linguistiche Storiche del Piemonte e della Provincia di Imperia"

Anno 2011 [spin-off da open lab] - primo anno di totale autonomia operativa e strategica

Cliente/committente: Comune di Sappada/Plodn - RaiTrade

- 15 episodi di cartoni animati per la prima infanzia doppiati in sappadino (<http://it.wikipedia.org/wiki/Sappada>)

Cliente/committente: Comitato Unitario Isole Linguistiche Germanofone

- Avvio di un vocabolario generale dei dialetti “tedeschi” d'Italia [prima fase: Cimbri, Mocheno (<http://it.wikipedia.org/wiki/Mocheno>), Sappadino]

Cliente/committente: Istituto culturale ladino “Micurà de Rü”

- Sistemi di lessicografia e gestione del patrimonio immateriale / etnografico online per la Comunità Ladina

Cliente/committente: Chambrà d’Òc / Marcovaldo

- Dirette web di eventi congressuali (Occitana, scritture in lingua madre / Vinadio: crear al Pais)

Cliente/committente: Afûk (Casa editrice frisona)

- Realizzazione di sistema di inserimento rapido di messaggi / testo predittivo in Frisone (tipo T9)

Cliente/committente: Papiros srl (Casa editrice sarda)

- Realizzazione di sistema di testi scolastici online in lingua sarda (<http://www.eliber.net/home.page>)

Anno 2010

Cliente/committente: Regione Autonoma della Sardegna

- Realizzazione del primo cartone animato doppiato nella lingua italiana di minoranza “sardo” (*Pimpa – Una giornata speciale*)

Cliente/committente: Centro di Dialettologia ed Etnografia della Svizzera Italiana

Sistema informatico generale di lessicografia elettronica per l’inversione (cioè la realizzazione della parte italiano→dialetti) del grande dizionario elettronico LSI (Lessico Dialettale della Svizzera Italiana, con circa 60.000 schede per un totale di circa 1 milione di lemmi)

Cliente/committente: Comprenjorie Ladin de Fascia C11

- Realizzazione di sistema di inserimento rapido di messaggi / testo predittivo in Ladino (tipo T9)

Cliente/committente: Ufitziu de Sa Limba Sarda provincia dell’Ogliastra

- Realizzazione del portale “insardu.net”

Cliente/committente: Libera Università di Bolzano

Sistema informatico generale di lessicografia elettronica per la realizzazione del Grande Dizionario del Ladino Letterario diretto dal Prof. Paul Videsott.

Cliente/committente: Istituto Culturale Cimbri della Provincia Autonoma di Trento

Realizzazione del correttore ortografico automatico per lingua Cimbra

Cliente/committente: Istituto Culturale Mocheno della Provincia Autonoma di Trento

Connessione e posizionamento su Google Earth della banca dati toponomastica nella lingua di minoranza.

Cliente/committente: Comune di Elva

- Sito bilingue (ITA/OC) del comune
- Numeri speciali: Comune di Elva (6)

Cliente/committente: Chambra d'Òc

- Lancio del portale regionale (Regione Piemonte) dedicato alle minoranze linguistiche del Piemonte *A Temp de Lengas / A tèin de lèingueus / Em zit der Zunge*
- Gestione del sistema di notizie audio-video (audio-video-podcast RSS) Novas D'Occitània
- Numeri speciali: Comune di Melle (1), Provincia di Torino (4)

Anno 2009

Cliente/committente: Regione Autonoma Val D'Aosta

- Realizzazione del primo cartone animato doppiato nella lingua italiana di minoranza "Francoprovenzale" (*Pimpa – Una giornata speciale*)

Cliente/committente: Istituto Culturale Cimbri della Provincia Autonoma di Trento
Sistema informatico generale di lessicografia elettronica per la lingua Cimbra "Zimbarbort"

Cliente/committente: Istituto Culturale Mocheno della Provincia Autonoma di Trento
Sistema informatico generale di lessicografia elettronica per la toponomastica Mochena "pourt/bosc"

Cliente/committente: Comunità Montana Valli Po, Bronda, Infernotto

- Realizzazione del portale bilingue (ita/oc) della CM e della rete dei siti dei comuni della valle.

Cliente/committente: Chambra d'Òc

- Realizzazione di campagna d'immagine per la grande iniziativa "Occitània a Pè / Lingua d'Òc patrimonio dell'Umanità"
- Gestione del sistema di notizie audio-video (audio-video-podcast RSS) Novas D'Occitània
- Numeri speciali: Val Vermenagna (3)
- Numeri speciali: Comune di Paesana (1)

Anno 2008

Cliente/committente: Comitato Unitario Isole Linguistiche Germanofone

- Realizzazione del Portale bilingue tedesco / italiano "isolelinguistiche.it"
- Realizzazione del sistema di commercio elettronico di prodotti editoriali delle minoranze "Bookshop Lusern"

Cliente/committente: Istituto Culturale Ladino Majon di Fascegn (provincia di Trento)

- Realizzazione del sistema informatico di lessicografia "Dizionario di tutti i dizionari storici Ladini – BLAD"

Cliente/committente: Istituto Culturale Ladino Majon di Fascegn (provincia di Bolzano)



- Realizzazione del sistema informatico di morfologia e declinazione verbale "morpho2"

Cliente/committente: Provincia Autonoma di Trento

- Realizzazione del primo cartone animato doppiato in lingue italiane di minoranza "la Pimpa di Altan" in Ladino, Mocheno, Cimbri

Cliente/committente: Chambrà d'Òc

- Realizzazione del sistema di Gestione del sistema di notizie audio-video (audio-video-podcast RSS) Novas D'Occitània, come progetto pilota per un progetto di Web-TV delle minoranze della Regione Piemonte.
- Numeri speciali: Val Vermentina (3)

Anno 2007

Cliente/committente: Uffiziu de Sa Limba Sarda provincia di Nuoro - Ogliastra

- Realizzazione del grande sistema di lessicografia generale sarda "Ditzionariu de Su Tempus Nostru"
- Realizzazione del sistema di apprendimento on-line della lingua sarda "ImparaSardu"

Cliente/committente: Istituto Culturale Ladino "Majon di Fascegn"

- Realizzazione del grande sistema di analisi di testi lessicografia "corpusLad"

Cliente/committente: Chambrà d'Òc

- Realizzazione del grande portale chambradoc.it, divenuto in breve tempo il sito di riferimento per l'Occitania italiana e uno dei più importanti per l'Occitania tutta

Incarichi di insegnamento / partecipazioni a convegni e seminari (estratto)

Convegni, congressi e seminari			
	Maggio 2014	Università degli Studi di Sassari SS	Presentazione di un progetto di integrazione di sistemi di espansione morfologica e correzione ortografica al convegno internazionale del sistema Nooj
	Settembre 2013	University of Graz - Austria	Speaker al XIV convegno internazionale sugli studi sul plurilinguismo
	Settembre 2013	University of Wales, Bangor – United Kingdom	Speaker alla conferenza CLOW sulle lingue contestate
	Dicembre 2012	l'Institut Royal de la Culture Amazighe – Rabat, Marocco	Docenza di due giornate sull'utilizzo delle tecnologie digitali per le lingue minacciate: studio di applicazioni per la lingua berbera
	Settembre 2012	Departamento de Educación – Stato di Oaxaca, Messico	Taller di educazione linguistica attraverso l'utilizzo di <i>prosopopeia</i> in diverse categorie grammaticali
	Novembre 2012	III Symposium international sur le multilinguisme dans le cyberspace presso l'istituto Maaya - Parigi	Speaker alla tavola rotonda sulle tecnologie per la scrittura - le implicazioni sociolinguistiche e politiche di uno standard di nuova concezione: il caso del sardo
	Luglio 2012	Forum Internazionale della Francofonia – Quebec City, Canada	Speaker al seminario sul contatto tra francese e lingue di minoranza in Europa: analizzato il caso del francoprovenzale della Val d'Aosta
	Giugno 2011	3° premio "Ostana – Scritture in lingua madre" Ostana CN	Principale intervento della domenica, prima della premiazione. Con Riccardo sperimentiamo la diretta web
	Maggio 2011	5e Giornate della Diversità Linguistica "Plurilinguismo e mondo del lavoro" Giulianova TE, Teramo	Keynote speaker della seconda giornata. Convegno organizzato da Giovanni Agresti

Maggio 2011	Serie "La Bretagne Linguistique" Brest, Francia	Lessicografia, sociolinguistica, media per il Breton. Oratore principale Vittorio Dell'Aquila. Seminario organizzato da Jean Le D0
Ottobre 2010	Presentazione CROS Cagliari	Organizzato da Giuseppe Corongiu.
Settembre 2010	Presentazione ALIMUS Cagliari	Organizzato da Giuseppe Corongiu
Settembre 2010	XXVI Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza València, Spagna	Con Vittorio Dell'Aquila.
Maggio 2010	4th Int'l Conference on the Translations of Dialects in Multimedia Forlì	Keynote speaker.
Ottobre 2008	VIII congresso ASLI "Storia della lingua italiana e dialettologia" Palermo	A tripla firma con Lurà e Moretti, ma sono io a parlare. Convegno organizzato da Giovanni Ruffino
Maggio 2008	Cosenza – Convegno "CONFEMILI: 10 anni dall'approvazione della 482/99".	
Settembre 2007	Università di Padova – Seminari del Dottorato in Linguistica. Seminario dal titolo "Smallcodes - una software-suite per la linguistica, una ONLUS per le Lingue Meno Usate"	
Maggio 2007	Forlì – Università di Bologna – Convegno "Multimedia Dialect Translation": presentazione del lavoro di doppiaggio di cartoni animati per la prima infanzia in lingue minoritarie.	
Settembre 2007	Vigo di Fassa / Vich – Convegno "Alpes Europa IV". Intervento dal titolo "Les activités de enrescida y de planificazion linguistica tles valedes ladines".	
Febbraio 2007	Udine / Udin – GISPL [Gruppo di Studio di Politica Linguistica], in seno alla Società di Linguistica Italiana. Intervento dal titolo "La linguistica computazionale come strumento di politica linguistica"	

Docenze

2008 – settembre	Centro di Dialettologia ed Etnografia della Svizzera Italiana – Corsi estivi 2008: "L'informatica applicata alla dialettologia".
2008 – marzo	Università di Milano – Bicocca, seminario permanente "Integrazione tra Lingua e Cultura": sistemi elettronici per l'analisi statistica e stilistica dei corpus testuali.
2007	Università della Calabria (Rende, CS) master per gli sportelli linguistici Arbëresh, modulo di sociolinguistica. "Le tecnologia di informatica e telecomunicazione al servizio della politica linguistica".
2005	Consorzio Universitario della Sardegna Centrale (Univ. di Sassari e Cagliari), "Master in Lingua e Cultura Sarda", all'interno del modulo di Editoria Elettronica e Content. Management.
2002 – 2005	Scuola Superiore Sant'Anna – Pisa, docenza nel Master di Gestione



dell'Innovazione, all'interno del modulo di "Tecnologie dell'Informazione e della Comunicazione".

cordiali saluti, l'Amministratore Unico
(Carlo Zoli)

DATI PERSONALI

Carlo Zoli

Abitazione	Ufficio
[REDACTED]	[REDACTED]

Dati Anagrafici

[REDACTED]
Servizio militare: assolto tramite il servizio civile sostitutivo

Studi e Anno 1996 formazione

- Dic. 1995 **Importante esperienza formativa con il Servizio Civile presso la Arciconfraternita di Misericordia di Firenze. Mansioni: autista di mezzi d'emergenza e assistenza domiciliare a casi di anziani e malati in condizioni di grave disagio personale e sociale.**
Laurea in Ingegneria Elettronica con Indirizzo Informatica ed Automazione, con una tesi dal titolo "Modellistica e controllo di un processo industriale di portata". Relatore Prof. Edoardo Mosca. Votazione 110/110.
Abilitato alla professione di Ingegnere.
- Maggio - Dic. 1995 Redazione della tesi di laurea a Valencia, Spagna presso il *Departamento de Sistemas y Informática* della *Universidad Politecnica de Valencia*, nell'ambito del Progetto Erasmus.
- Ott. 1994 - Apr. 1995 Semestre presso l'*Universitat Politècnica de Catalunya*, Barcellona, Spagna.
- Luglio - Ott. 1988 Semestre Estivo presso la *University of California - Davis*. Frequenza di corsi di Fortran e lingua Inglese.
- Giugno 1988 Diploma di maturità classica, con votazione di 60/60
Certificate of Proficiency in English.
- 1983 Licenza Media, con giudizio Ottimo. Lingua straniera studiata:

[REDACTED]



Tedesco.
Cambridge First Certificate in English.

Altre esperienze all'estero	1978-79	Frequenza di un quadrimestre di scuola in Inghilterra
	1977	Con famiglia per 1 anno in Somalia – Frequenza di parte della seconda e della terza elementare
	1972	Con famiglia per un anno negli USA. Frequento un anno di scuola materna
Esperienze professionali	Aprile 2016	Smallcodes fonda il laboratorio congiunto "Scarablab" con il dipartimento NeuroFarba dell'Unifi.
	Gennaio 2011	Costituisce Smallcodes srl come società a se stante, esclusivamente focalizzata sulle tecnologie linguistiche, con particolare interesse alle linguistica computazionale
	Luglio 2010	Diventa collaboratore fisso, con incarico di redattore e responsabile tecnologico del Repertorio Italiano-Dialetti (RID) del Centro di Dialettologia e Etnografia della Svizzera Italiana, con sede a Bellinzona
	Gennaio 2006	Fondazione e attività intensa di promozione dell'iniziativa "Smallcodes", una rete di Eccellenza per la condivisione e la diffusione di tecnologie digitali d'avanguardia per le comunità linguistiche d'Italia e d'Europa.
	Febbraio 2004	Formalizza in Open Lab il dipartimento di Ingegneria Linguistica, per lo sviluppo di tecnologie d'eccellenza nel campo del Trattamento Automatico del Linguaggio, con particolare riferimento alle Lingue Meno Usate, Minoritarie e Regionali e alla linguistica computazionale
	Gennaio 2004	Il prodotto di punta di Open Lab, il software collaborativo, di gestione progetti e commesse "Teamwork" viene reso disponibile in modalità Open Source. Raggiungerà in 2 anni oltre 30.000 aziende, e da almeno 2.000 di queste sarà adottato stabilmente, in tutti i continenti.
	Gennaio 2004	Exetica e Rem confluiscono in Open Lab, che viene nei fatti rifondata. Ingresso nel C.D.A. Qualifica di Direttore Commerciale. Riorganizzazione dell'attività della software house, che concentra la sua attività su tre settori: <ul style="list-style-type: none"> - lo sviluppo di un sistema integrato web-based di gestione gruppi di lavoro, flussi informativi e gestione contenuti elettronici (Teamwork / Flowwork / Webwork) - lo sviluppo di una piattaforma di sviluppo rapido di applicazioni web-based che si ponga all'assoluto stato-dell'arte nel campo delle applicazioni J2EE con il modello dell'Object-Relational-Mapping - lo sviluppo di tecnologie linguistiche per la diffusione aperta di risorse linguistiche (lessicali, testuali, di corpus, di traduzione, di riconoscimento del parlato, ecc.)
	1999-2003	Fonda Exetica, <i>broker</i> di tecnologie informatiche e vi opera come membro del consiglio di amministrazione e Direttore Commerciale. La società arriva a occupare 15 persone a tempo pieno e a gestire una rete di una settantina di collaboratori esterni. Il modello di business, tutto spostato sul <i>brokeraggio</i> di tecnologie e sull'esternalizzazione della manodopera, è estremamente innovativo.
	1997-1998	Con un compagno di studi fonda la desiocom , pioniere tra gli <i>Internet Content Provider</i> e società di consulenza informatica

globale, che in pochi mesi raggiunge un'ottima posizione sul mercato fiorentino.

1996

Servizio Civile presso la Misericordia di Firenze

Attività Didattiche

- Dicembre 2012 Docenza di due giornate sull'utilizzo delle tecnologie digitali per le lingue minacciate: studio di applicazioni per la lingua berbera – presso l'Institut Royal de la Culture Amazighe – Rabat, Marocco
- Settembre 2012 Taller di educazione linguistica attraverso l'utilizzo di *prosopopeia* in diverse categorie grammaticali presso Departamento de Educación – Stato di Oaxaca, Messico
- Maggio 2011 Seminari per dottorandi "La Bretagne Linguistique", Brest, Francia
- Maggio 2009 Docenza all'"Università d'Estate", scuola di dialettologia del Centro di Dialettologia e Etnografia della Svizzera Italiana
- Settembre 2007 Seminario per dottorandi "Atlante sintattico dei dialetti italiani", Università di Padova
- Mag 2007/Giu 2008 Docenza di "Tecnologie per la politica linguistica" al master per operatori di sportello presso l'Università della Calabria a Rende CS
- Maggio 2006 Docenza di "Principi di Ortografia Sarda" in un seminario organizzato dal Provveditorato agli studi della Provincia di Nuoro, nell'ambito del progetto "IscolAberta" finanziato con fondi l. 482/99
- a.a. 2001/02 → 2005/06 Consorzio Universitario della Sardegna Centrale (Università di Sassari e Cagliari), "Master in Lingua e Cultura Sarda", all'interno del modulo di Editoria Elettronica e Content Management. Modulo annuale di 12 ore.
- Luglio 2004 Galanoli / Galannoli (NU)– Università d'Estate – Seminari internazionali con le principali istituzioni di Politica Linguistica d'Europa, sulla terminologia, le tecnologie linguistiche, i problemi giuridici e antropologici della modernizzazione delle lingue regionali, organizzato dall'Ufitziu de sa Limba Sarda di Nuoro. Seminario "Sistemi web-based di lessicografia multilingue e di terminologia"
- a.a. 2001/02 → 2005/06 Scuola Superiore Sant'Anna – Pisa, docenza nel Master di Gestione dell'Innovazione, Modulo annuale di 10 ore , all'interno della sezione di "Tecnologie dell'Informazione e della Comunicazione"
- 1997-1998 Modulo di 120 ore dedicato a "Internet, Programmazione siti Web e Multimedialità" in un corso di formazione professionale organizzato da Regione Toscana-Enalp

Italiano, madrelingua

Lingue straniere (grandi lingue nazionali)

	Parlato passivo	Parlato attivo	Scritto
Inglese	Ottimo	Ottimo	Ottimo
Spagnolo	Ottimo	Ottimo	Ottimo
Tedesco	Discreto	-	Discreto
Francese	Ottimo	Buono	Buono
Catalano	Ottimo	Discreto	Buono

Russo	Elementi	-	Elementi
Cinese	-	-	Elementi

Lingue straniere (lingue regionali)

"Da linguista" il Sardo, il Romagnolo, l'Occitano, il Ladino, il Friulano, il Rromani, il Tamazight, lo Huave.

Comunicazioni a convegni, congressi, seminari

Novembre 2012	Speaker al III Symposium international sur le multilinguisme dans le cyberspace presso l'istituto Maaya - Parigi
Luglio 2012	Speaker al Forum Internazionale della Francofonia – Quebec City, Canada
Maggio 2011	Keynote Speaker al convegno "Diritti linguistici e mondo del lavoro" V giornate della diversità linguistica, Università di Teramo.
Maggio 2010	Keynote Speaker al convegno internazionale Multimedia Dialect Translation presso la scuola traduttori e interpreti di Forlì – Università di Bologna
Ottobre 2009	VIII congresso ASLI " <i>Storia della lingua italiana e dialettologia</i> ", intervento a doppia firma con Franco Lurà, direttore del Centro di Dialettologia e Etnografia della Svizzera italiana
Novembre 2008	Convegno LinMiTer di terminologia, Lanusei OG
Ottobre 2006	Conferenza generale annuale sulla lingua sarda, Macomer, NU 1° Forum Internazionale delle Minoranze "Comunicare l'Identità nei media"
Settembre 2006	Trento / Vigo di Fassa (TN) - Alpes Europa IV – Usi linguistici nelle Valli Ladine, organizzato dal CELE e dalla Provincia Autonoma di Trento, comunicazione dal titolo " <i>Internazionalizzazione, doppiaggio, localizzazione di contenuti digitali e multimediali di standard e diffusione internazionale</i> "
Ottobre 2005	Bolzano / Bozen – Convegno internazionale Lesser Used Languages Computational Linguistics. ". Presentazione del lavoro " <i>Smallcodes – Piattaforma applicativa unificata per le risorse linguistiche digitali</i> ".
Settembre 2005	Rimella / Remmalju (VC) – Convegno in occasione dei 750 anni della comunità Waiser del Piemonte
Agosto 2005	San Daniele / Sant Denêl (UD) – 5° Colloquium Rhaetoromanisticum - Conferenza Internazionale sulle Lingue Minoritarie. Presentazione del contributo " <i>Sistema unificato UML e entità-relazioni di lessicografia, fraseologia, correzione ortografica</i> ", in collaborazione con Vittorio dell'Aquila dell'Università di Wasa.
Luglio 2005	Trieste / Trst – X Conferenza Internazionale sulle Lingue Minoritarie
Aprile 2005	Carloforte (CA) – 3° Giornata delle Lingue della Sardegna
Novembre 2004	Orgòsolo (NU) – Convegno Internazionale "Toponomastica nelle regioni multilingui". Presentazione del lavoro " <i>Sistemi web-based di raccolta, studio e normalizzazione del patrimonio toponomastico</i> "
Novembre 2004	Macomer / Macumere (NU) – Convegno internazionale Sociolinguistica delle minoranze. Presentazione del contributo " <i>Sistemi GIS per la ricerca linguistica, sociolinguistica e dialettologica</i> ", in collaborazione con Vittorio dell'Aquila dell'Università di Wasa.
Aprile 2004	Mamoiada / Mamujada (NU) - Convegno internazionale "La Lingua



come ricchezza economica". Presentazione del lavoro "Sistemi web-based di lessicografia monolingue".

